



“Cartografía y Paisajes de El Salvador”

Cartografía y Paisajes de El Salvador

Los museos históricamente han sido concebidos como espacios de contemplación a los cuales únicamente un sector de la población tenía acceso. Esto ha cambiado y los mismos son ahora importantes centros educativos en donde el visitante puede ver y reflexionar sobre el pasado y el presente y proyectarse al futuro. La identidad se conjuga en ese ver y reflexionar.

De manera similar la cartografía era usada principalmente con intereses coloniales, así los que tenían acceso a los mapas eran los europeos que empezaban a conocer estos territorios. A partir de los primeros mapas oficiales, éstos comienzan a ser difundidos por medio de la educación; sin embargo, no toda la población tenía acceso a ella.

Al igual que como sucede con los museos, los mapas se han convertido ahora no solo en material didáctico y pedagógico sino en importantes huellas del pasado remoto de nuestros territorios.

Actualmente en la era de la información, los mapas están disponibles para casi cualquier persona. Entonces, cabe preguntarse ¿cuál es el reto de la cartografía en el siglo XXI? En un país donde los principales temas que preocupan a la población giran en torno a la seguridad y la economía ¿tiene sentido hablar de mapas? Precisamente, la educación que se pretende potenciar desde el Museo Nacional de Antropología es generar pensamiento crítico para que el público sea capaz de preguntar, proponer y pensar en un mundo mejor.

Con la exposición “Cartografía y Paisajes de El Salvador”, la Secretaría de Cultura de la Presidencia abre la sala temporal del Museo Nacional de Antropología Dr. David J. Guzmán, para que la información y el patrimonio esté disponible a toda la población.

Dr. Ramón Rivas
Secretario de Cultura de la Presidencia

Cartografía y Paisajes de El Salvador

El Centro Nacional de Registros, como ente oficial responsable de la cartografía de El Salvador, se siente muy honrado en compartir, con la comunidad nacional e internacional, el valioso legado histórico que constituye el Libro *Atlas Histórico Cartográfico de El Salvador*, que dibuja la historia de nuestro país, a través de mapas y paisajes, desde los años 1529 a 1909.

La Exposición “Cartografía y Paisajes de El Salvador” es fruto de un esfuerzo conjunto con el Museo Nacional de Antropología Dr. David J. Guzmán (MUNA), la Embajada de Alemania y el Foro Cultural Salvadoreño Alemán. Para ellos nuestro agradecimiento.

En el Año Internacional del Mapa, esta exposición es un reconocimiento al valor de la cartografía en el desarrollo de los pueblos y en la formación de la identidad de las naciones.

Lic. Rogelio Canales Chávez
Director Ejecutivo, CNR.

La primera descripción en alemán sobre el territorio de la actual República de El Salvador, trata sobre el paisaje de los Ausoles de Ahuachapán, en la “Provincia de los Izalcos”; la encontramos en el 14to tomo de la “América” de Bry, publicado en 1530.

Hasta en 1824 hubo nuevamente una publicación propia alemana sobre tierras salvadoreñas. En una descripción de “Los Estados Unidos de Centroamérica”, en el 18vo tomo del “Manual Completo de la Descripción del Mundo”, editado por Gaspari, Hassel, Cannbich, Gutsmuths y Ukert, encontramos una descripción de las provincias de Sonsonate y San Salvador. Si bien los datos se basan principalmente en los de Juarros, contamos también con informaciones políticas de último momento. Es aquí donde se menciona la “Geogr. statistische Charte von Guatemala”, uno de los mapas que podemos admirar en esta exposición, publicado en Weimar, en 1823.

En 1858 se publicaría el primer mapa oficial de El Salvador, el “Mapa General de la República de Salvador” de 1858,

*Cartografía alemana y
paisajes salvadoreños*

del cartógrafo alemán Maximilian von Sonnenstern, por encargo del entonces Presidente Rafael Campo y Pomar. Este mapa sirvió de base para posteriores trabajos cartográficos. En Alemania se conserva un ejemplar original en la Biblioteca Estatal de Berlín. La Embajada de Alemania en San Salvador entregó, hace un par de años, una copia digitalizada de este mapa al Gobierno de El Salvador, como muestra de la histórica cooperación bilateral desde los albores mismos de la existencia de El Salvador como estado independiente.

La cartografía cuenta con una gran tradición en Alemania con ilustres nombres como Martin Waldseemüller, quien hiciera el primer globo terráqueo, grandes centros cartográficos como Nuremburgo y Augsburgo y grandes casas editoriales como Justus Perthes en Gotha, una de las editoriales cartográficas más importantes del siglo 19 y principios del 20. Es por eso que me enorgullece patrocinar esta magnífica exposición “Cartografía y paisajes de El Salvador”.

Esta exposición es un viaje de descubrimiento no sólo de las características físicas de El Salvador, sino también de su historia e idiosincrasia. Su aporte público es por tanto muy grande, aporte del valor estético de los mapas originales y de los objetos expuestos que nos ayudan a comprender la elaboración, y por lo tanto el valor, de la cartografía en general.

Me es grato felicitar a todas las instituciones involucradas en este gran esfuerzo, en especial a SECULTURA y el Foro Cultural Salvadoreño Alemán, que convertirá esta exposición en un evento cultural de primer orden, en beneficio del Pueblo Salvadoreño y de todos los amantes de la cartografía y de la historia.

Heinrich Haupt
*Embajador de la República Federal de Alemania
en El Salvador*

¿Dónde estamos? Es la pregunta que todos nos hemos hecho más de una vez. A lo largo del tiempo todas las culturas se han relacionado con su entorno y han plasmado el espacio en una representación gráfica que con el tiempo llegó a llamarse mapa, y la ciencia que los estudia es la cartografía.

En otras épocas, los mapas fueron claves para la navegación, el comercio e incluso la guerra. Ahora, con las nuevas tecnologías utilizadas para la cartografía y el acceso a los mapas, estos son usados además para la educación, el turismo, el desarrollo o simplemente para saber dónde está el sitio al que nos dirigimos.

Precisamente por esa creciente importancia de los mapas en la vida diaria, la Asociación Cartográfica Nacional y la Organización de las Naciones Unidas, declararon desde agosto de 2015 hasta el 2016 el “Año mundial del Mapa”. El Museo Nacional de Antropología Dr. David J. Guzmán se une a este acontecimiento mundial con la exposición “Cartografía y Paisajes de El Salvador”, que busca dar a conocer una mirada histórica de cómo se ha ido formando El Salvador a partir de los mapas, desde la época colonial hasta la actualidad.

Siglo XVI y XVII

Después del contacto europeo con América, se supo que Centroamérica es un territorio angosto que favorece el paso de mercaderías entre los dos océanos, por lo cual hubo numerosas expediciones para explorar la posibilidad de nuevos caminos.

Los mapas reflejan el territorio salvadoreño como “un pequeño espacio en el papel” (Escalante y Cañas, 2012) en el cual se colocan los nombres de los lugares que en ese tiempo se consideraron importantes.



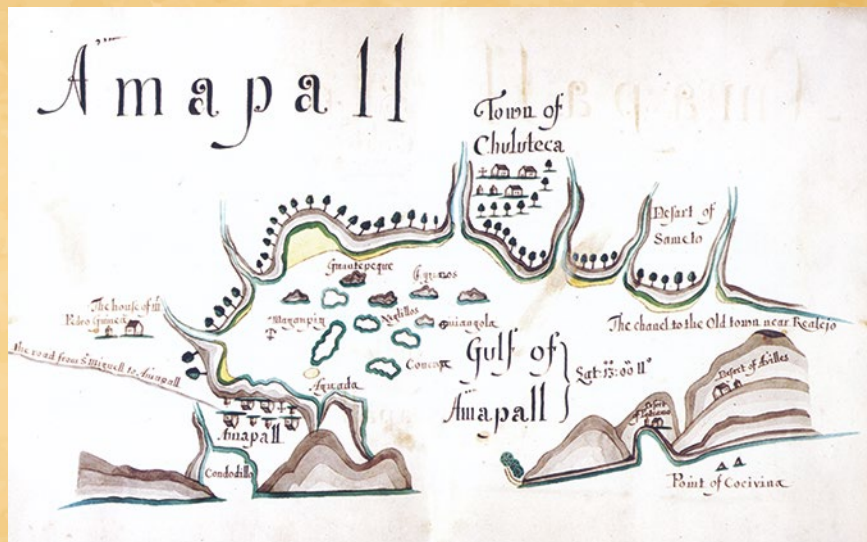
De autor anónimo. Este mapa abarca desde Guatemala hasta California, en una geografía fantástica representa la vida en América con dibujos de casas, de indígenas y animales. Del área salvadoreña se menciona Villa de la Trinidad, de Sonsonate (Escalante y Cañas, 2012).

1575



Este colorido mapa de Amapala fue uno de los tesoros que capturaron piratas ingleses al interceptar un barco español. Tras los cargos diplomáticos que tuvo esa acción, el mapa pasó de mano en mano hasta que finalmente llegó a las del reconocido geógrafo William Hack, quien lo incluyó dentro de un Atlas de 149 hojas (Escalante y Cañas, 2012).

1685



Siglo XVIII

La cartografía avanzaba a pasos agigantados debido a su utilidad para el creciente comercio mundial. Cabe destacar que la difusión de los mapas tuvo relación con el conocimiento de los ilustrados, ideas que tuvieron repercusión en los primeros movimientos independentistas.



Reiner y Joshua Ottens, que eran cartógrafos, grabadores y editores, plasmaron en este mapa la guerra librada entre españoles e ingleses por controlar puntos estratégicos del Pacífico y el Caribe (Escalante y Cañas, 2012). Nótese además la distribución geográfica que tenía en ese momento la provincia de Guatemala.

1740





Este mapa hecho por el geógrafo francés Nicolas Sanson, refleja las rutas favorables al comercio. Para el territorio salvadoreño se menciona la Bahía de Fonseca, Río Lempa y las ciudades: La Trinidad (Sonsonate), San Salvador y San Miguel (SECULTURA, 2015).

1755
1765

La monarquía inglesa encargó cientos de mapas a Thomas Kitchin, entre los que figura este, que es una compilación de varios mapas anteriores. Para el territorio salvadoreño se distinguen los lugares: Puerto de Acazutla, “San Salvador or Cuzcatlan” y “Fonseca or Amapalla” (SECULTURA, 2015).



1778
1779





Aunque se desconoce el autor de este trabajo, este mapa es importante porque describe los lugares donde se producía tabaco, en Reino de Guatemala. De nuestro territorio sobresalen Sonsonate, San Miguel (que aparece con el nombre Chinameca) y San Salvador (Escalante y Cañas, 2012).

1787

En 1770, el Párroco Cortés y Larraz describe los lugares de la Diócesis de Guatemala, entre los que está San Miguel; dicha descripción estaba acompañada de este plano que ubica el poblado, el relieve y los recursos del área.



Curato de San Miguel

En este siglo se vivieron muchos cambios, debido a la culminación de la independencia y la renuente oposición de San Salvador a la anexión. Como reflejo de esa reconfiguración del territorio salvadoreño, surge la necesidad de contar con mapas oficiales; así también aparecen los mapas temáticos como los turísticos o con fines educativos, de modo que difundir esta información desde el Estado se volvió importante.

Siglo XIX



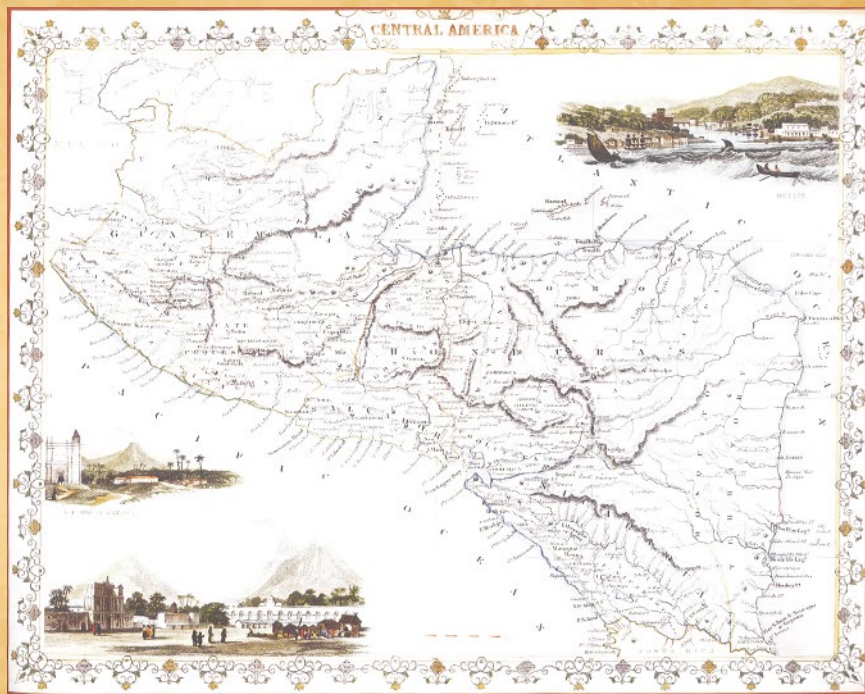
Tal y como lo refleja este mapa de Adolf Stieler, pocos años después de la independencia, Centroamérica ya es reconocida como independiente de la corona española. Cabe destacar que la costa salvadoreña se identifica como “Costa del Bálsamo”, debido al auge de dicho producto (SECULTURA, 2015).

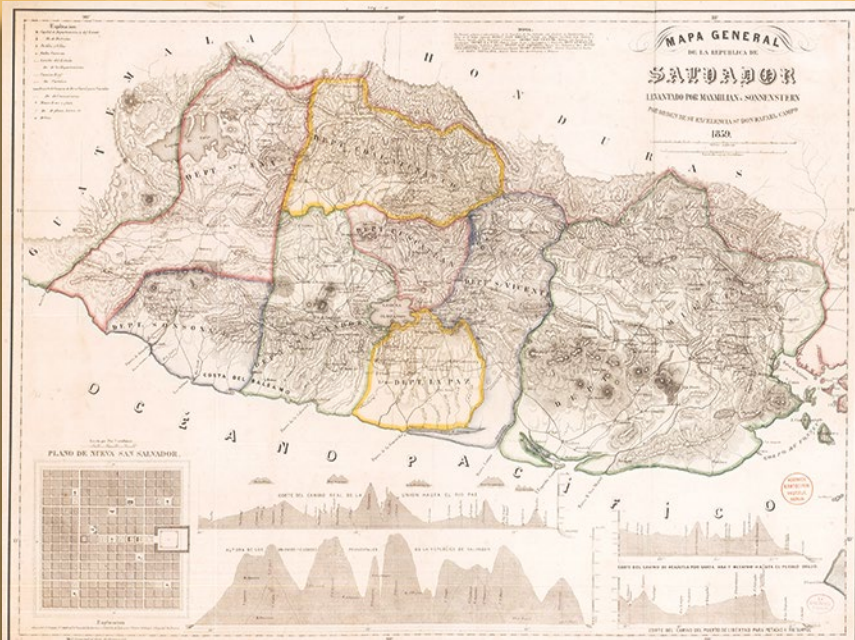
1828



Este es, posiblemente, el grabado más antiguo de occidente, basado en el mapa del inglés Jonh Baily. Puede notarse el Estado de “Salvador” separado de la Federación Centroamericana (Escalante y Cañas, 2012). El mapa incluye el paisaje de tres ciudades importantes, entre ellas “Isalco”.

1851





Rafael Campo y Pomar, quien era gobernante del territorio salvadoreño, encargó a Maximilian von Sonnenstern, la elaboración del primer mapa oficial. Como puede verse, el territorio estaba conformado por 8 estados. A diferencia de los mapas anteriores, contiene los nombres de la mayoría de poblaciones y además información de recursos, caminos, accidentes geográficos (Escalante y Cañas, 2012).

1858
1859

Siglo XX y XXI

Existe un interés del Estado por estudiar y difundir el área que ahora constituye la nación. Hay mejores métodos, lo cual permite mayor cantidad de información territorial y social del país. Una diferencia significativa es que el conocimiento territorial comienza a ser producido desde académicos propios de la región.

Las últimas décadas han marcado radicalmente el uso de tecnologías, lo cual ha favorecido las herramientas para aumentar la precisión del terreno físico, así como la difusión de dicho conocimiento.





Santiago Barberena, uno de los primeros americanistas centroamericanos, tuvo a su cargo la elaboración de este mapa. Nótese la forma alargada del país; aunque se sabía que la extensión era de 20,352 km², acá se reflejan 34,126 km², puesto que el gobierno en turno buscaba justificar las invasiones militares para recuperar tierras y anexarlas al país. Se incluyó el grabado de seis edificios de San Salvador y Santa Ana, así como el plano de la ciudad de San Salvador (Escalante y Cañas, 2012).

1905



Heriberto Erquicia
COORDINACIÓN

Ninel Pleitez
CURADURÍA

Jesús Benítez
DISEÑO MUSEOGRÁFICO

Hugo Villalta
DIAGRAMACIÓN Y
DISEÑO GRÁFICO

Nohemy Navas
CORRECCIÓN DE ESTILO

Jesús Benítez, Jorge Gómez
MONTAJE





Embajada
de la República Federal de Alemania
San Salvador

CNR
Centro Nacional de Registros

ORGANISMO DEL
EL SALVADOR
UNÁMONOS PARA CRECER

Museo
MUSEO NACIONAL DE ARQUEOLOGÍA
DR. DAVID J. GUZMÁN

SECRETARÍA DE CULTURA
DE LA PRESIDENCIA
GOBIERNO DE
EL SALVADOR
UNÁMONOS PARA CRECER

